

# Comment rendre les supports multimédias accessibles à tous ?



**Emmanuelle ABOAF**

Paris Web – 11 octobre 2019

Twitter : [@eaboaf\\_](https://twitter.com/eaboaf_) ([@eaboaf\\_](https://twitter.com/eaboaf_) : Suivez Emmanuelle ABOAF sur Twitter)

## Sous-titrage des vidéos

### POUR QUI ?

- 6 millions de personnes sourdes et malentendantes
- Personnes âgées
- Et le reste de la population !



**Emmanuelle** @eaboaf\_ · 31 août 2019

En réponse à @juliemoynat

Il y a un argument que tu pourrais essayer : non seulement il y a 6 millions de personnes sourdes et malentendantes qui sont concernées mais aussi maintenant tout le monde y compris les entendants regardent les vidéos sans son surtout en mobile. Ça ne vaut-il pas le coup ?



**Sabine Rouy**

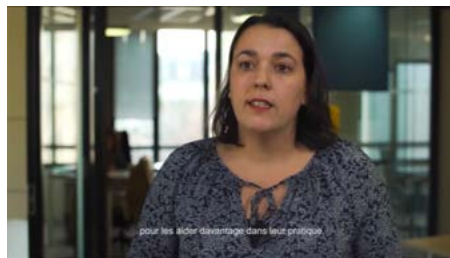
@kinbine

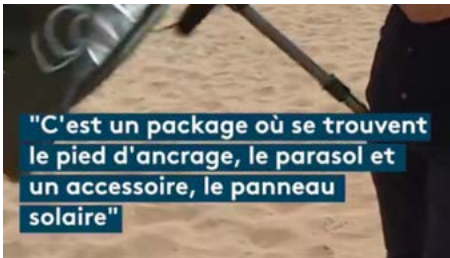
Mais tellement! Je regarde toutes mes vidéos sans son sur mon portable et je suis entendante. Pas de sous-titrage, je zappe...

7 18:22 - 31 août 2019

[Voir les autres Tweets de Sabine Rouy](#)

## Ce qu'il ne faut pas voir...





## Une solution de format

Un sous-titrage **blanc avec un fond noir** ou un fond noir **transparent** avec une opacité **minimum à 30%** :

- donne une meilleure visibilité pour tous
- convient à tout contenu de vidéo
- est adapté aux personnes sourdes ushers ou aux personnes daltoniennes



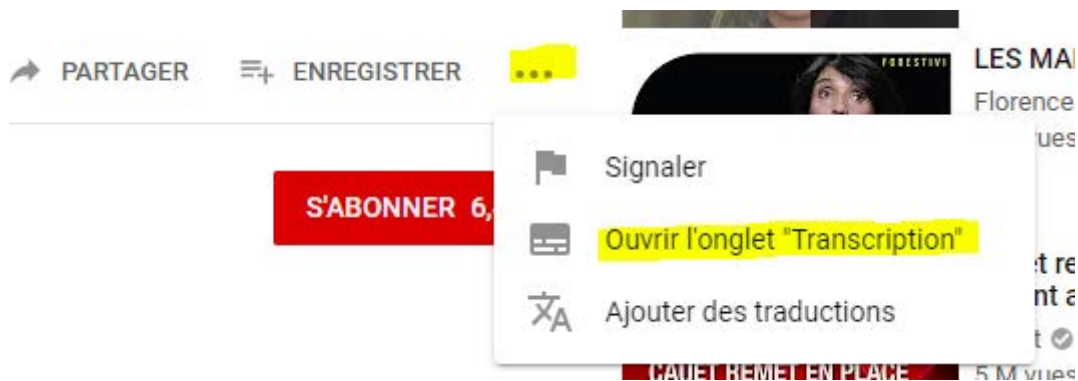
## Un exemple de vidéo avec le sous-titrage automatique

Les calculs sont pas bons Kevin ! C'est quand qu'tu vas m'...



[Consulter la transcription de la vidéo](#)

Vous pouvez corriger le sous-titrage automatique même si ce n'est pas votre vidéo.



## Trois solutions pour sous-titrer une vidéo

Sources :

- [Sous-titrer une vidéo, c'est nécessaire et c'est plus simple qu'il n'y paraît ! \[https://access42.net/sous-titres-video-accessibilite-web\]](https://access42.net/sous-titres-video-accessibilite-web)

- [4 raisons pour les lesquelles vous devriez sous-titrer vos vidéos \[https://www.libcast.com/blog/4-raisons-pour-lesquelles-vous-devriez-sous-titrer-vos-vidéos\]](https://www.libcast.com/blog/4-raisons-pour-lesquelles-vous-devriez-sous-titrer-vos-vidéos)

### Faire sous-titrer

On peut demander à des professionnels de sous-titrage (comme Authôt par exemple) de réaliser le sous-titrage de sa vidéo. Evidemment, c'est payant mais **la qualité est là.**

## Sous-titrer soi-même

On est toujours mieux servi que par soi-même pour sous-titrer une vidéo. Des logiciels de sous-titrage existent : Workshop Subtitles, Aegisub ou autre logiciel. Seul inconvénient : **cela prend du temps** car il faut sous-titrer ET ensuite synchroniser les sous-titres.

## Machine + Humain

On peut utiliser le sous-titrage automatique de l'IA et ensuite **le corriger** soi-même.

L'avantage est que la synchronisation des sous-titres est faite.

Exemple : Youtube.

## En résumé

### pour que les sous-titres soient parfaits

- Sous-titrer **soi-même**.
- Ne pas utiliser uniquement le sous-titrage automatique et **toujours** le corriger.
- Ne pas faire de **fautes** d'orthographe, de grammaire ou de conjugaison.
- Respecter le format de couleur : **couleur blanc** avec un **fond (transparent) noir**.
- Faire attention à la taille de la police et à la police : faire en sorte qu'ils soient **lisibles** pour tous.
- Sous-titrer toujours sur **deux lignes maximum**.

[En savoir plus sur les bonnes pratiques du sous-titrage \[https://github.com/knarf18/Bonnes-pratiques-du-sous-titrage/blob/master/Liste%20de%20bonnes%20pratiques.md\]](https://github.com/knarf18/Bonnes-pratiques-du-sous-titrage/blob/master/Liste%20de%20bonnes%20pratiques.md)

[En savoir plus sur la réalisation du sous-titrage par Access42 \[https://access42.net/sous-titres-video-accessibilite-web\]](https://access42.net/sous-titres-video-accessibilite-web)

## Description des images

# POUR QUI ET POURQUOI ?

## 1,2 million de personnes aveugles et malvoyantes



**Académie de Paris** @Academie\_Paris · 14 nov. 2015

ÎLE DE FRANCE - POINT DE SITUATION -  
SAMEDI 14 NOVEMBRE - 13H

Pouvez-vous [#RT](#) ce message?

Merci.



Samedi 14 Novembre

Un point de situation sur l'ouverture des établissements scolaires et universitaires Lundi, en Île-de-France, sera communiqué ce Samedi en fin de journée.



**Sylvie Duchateau**

@sylduch

[@Academie\\_Paris](#) [@CollectifBude](#) Dommage que ce message ne soit qu'en image! Impossible pr moi de le lire, maman d'élève concernée! [#a11yfail](#)

16:44 - 14 nov. 2015

[Voir les autres Tweets de Sylvie Duchateau](#)



**Luc Poupard** @klohFR · 18 sept. 2019

Si vous pouviez investir cet argent dans la mise aux normes d'accessibilité des services publics numériques français, ça serait vachement plus intelligent que d'aller masturber des startupeurs et autres branleurs digitaux !

Enjeu, responsabilité... #a11y [twitter.com/EmmanuelMacron...](https://twitter.com/EmmanuelMacron...)

**Emmanuel Macron** @EmmanuelMacron

En réponse à @EmmanuelMacron

Nous avons mobilisé les investisseurs institutionnels français. Conscients de l'enjeu et de leur responsabilité historique, ils se sont engagés :



**Julie Moynat**

@juliemoynat

Ouais d'ailleurs si notre cher président pouvait remplir l'alternative de ses images-textes sur Twitter, ce serait pas du luxe !

4 08:42 - 18 sept. 2019

[Voir les autres Tweets de Julie Moynat](#)

## Description des images

Twitter (sur mobile et IOS)

Configuration :

Réglages > Accessibilité

### Vision

Augmenter le contraste des couleurs



Améliore la lisibilité en augmentant le contraste des couleurs entre le texte et l'arrière-plan.

## Composer des descriptions d'image



Ajoute la possibilité de décrire les images pour les personnes malvoyantes. [En savoir plus](#)

Cliquer sur "Ajouter une description"



Quoi de neuf ?



[Qui figure sur cette photo ?](#)

Et décrire l'image

[Annuler](#) **Description de l'image** [Appliquer](#)



Une énorme foule amassée devant le



magicobus sur les quais de la tournelle. En arrière plan, une péniche qui passe et qui voit le magicobus.

## Description des images

Linkedin



[Ajouter une alternative](#)

[Retour](#)

[Suivant](#)





[Ajouter une alternative](#)

Retour

Suivant

## WordPress



**Marie Guillaumet**

@kReEsTaL

Tiens, WordPress affiche désormais un message sous le champ «Texte alternatif de l'image», avec un lien menant à ce tutoriel de la WAI : [w3.org/WAI/tutorials/...](https://w3.org/WAI/tutorials/) Un rappel toujours utile ! 😊  
#a11y #WordPress



47 21:58 - 10 mai 2019

[16 personnes parlent à ce sujet](#)

## Solution alternative

Pour décrire les gifs animés



**Stéphanie Walter**

@WalterStephanie

#UXDays19 Petite explication de comment sont fabriquées les cuillères et de leur empreinte carbon.

(Alt: extrait de kaamelott

- Roi Burgonde:"cuilleeere"
- Arthur: Interprete!!!")



7 10:51 - 21 juin 2019

[Voir les autres Tweets de Stéphanie Walter](#)



**Isalline** @Isalline\_ · 1 juil. 2019

En réponse à @LDZintegratore

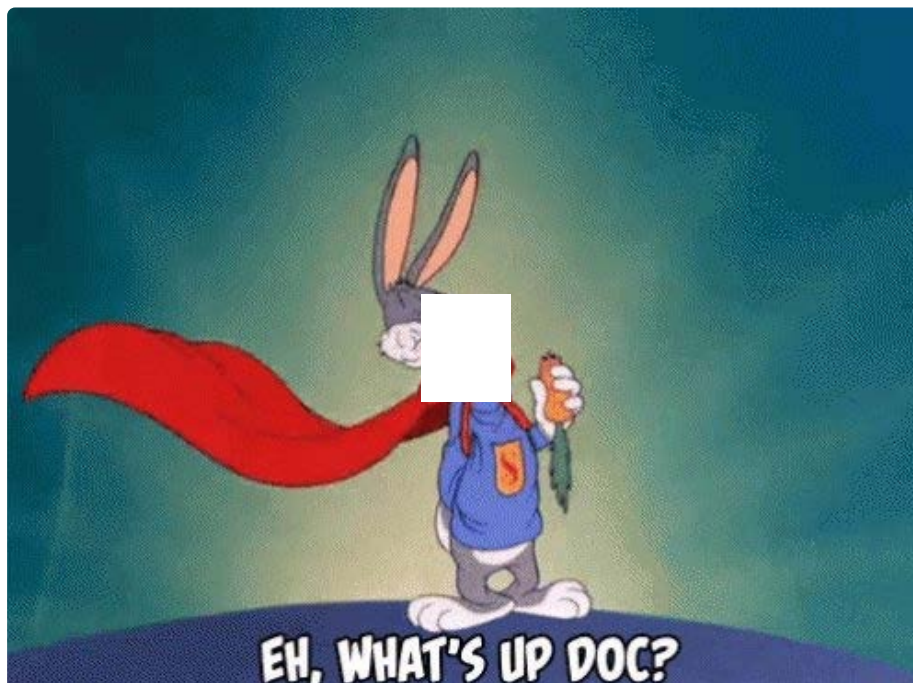
Héhé merci docteur, je vais donc persévérer et dire à ma main droite d'arrêter de me frapper 😊!



**Christophe P.** 🐝  
@LDZintegratore

Docteur ? mais trop pas 😊

(alt: Bugs Bunny habillé en super héros, cape volante au vent grignotant une carotte en disant : Eh, what's up Doc?)



17:33 - 1 juil. 2019

[Voir les autres Tweets de Christophe P.](#) 🐝



**Armony ALTINIER** ☀️  
@armonyaltinier

J'ai l'impression d'être comme mon téléphone : j'ai beau charger les batteries toute la nuit, au réveil, je ne suis jamais à 100% (plutôt autour de 50-60% en ce moment...) Me suis endormie plus d'1 fois toute habillée ces derniers temps...  
[Gif bébé qui tombe endormi sur 1 canapé]



3 09:18 - 19 juin 2019

[Voir les autres Tweets de Armony ALTINIER](#) ☀️

## Ecriture des messages dans les réseaux sociaux

### Ce qu'il ne faut surtout pas faire



**Netflix France**

@NetflixFR

'uɹəwəp '3 sɒɹɪt ɹɛɓɹɹɹs

46,6 k 20:00 - 3 juil. 2019

[16,6 k personnes parlent à ce sujet](#)

Ce que dit le lecteur d'écran : « U P 3 siuz »

Consulter la transcription du tweet



**Jennifer Harrison**

@GeneticJen

Reminder that cute "fonts" on Twitter make your tweets useless to those using screen readers. For example, "Hello" (bold) may sound like this: "Mathematical bold sans H, Mathematical bold sans E, Mathematical bold sans L, Mathematical bold sans L, Mathematical bold sans O"

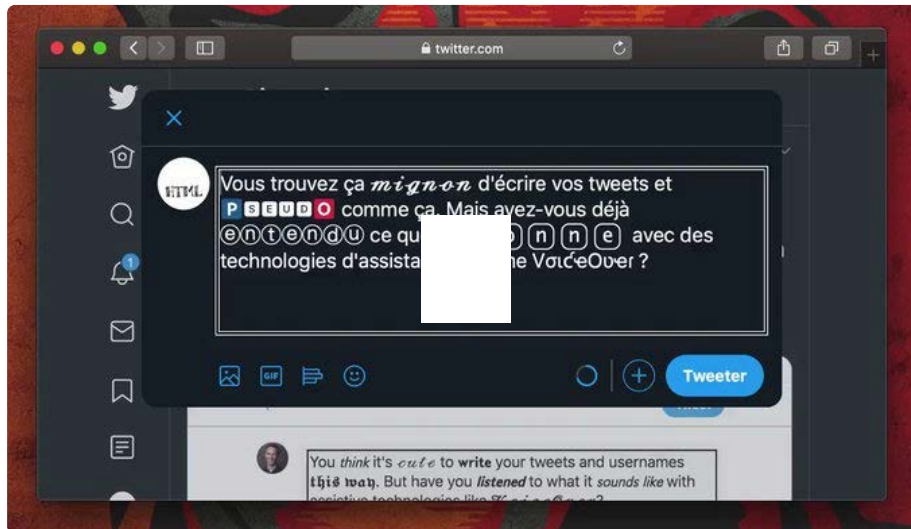
3021 14:15 - 19 juin 2019

1 835 personnes parlent à ce sujet

**HTeuMeuLeu**

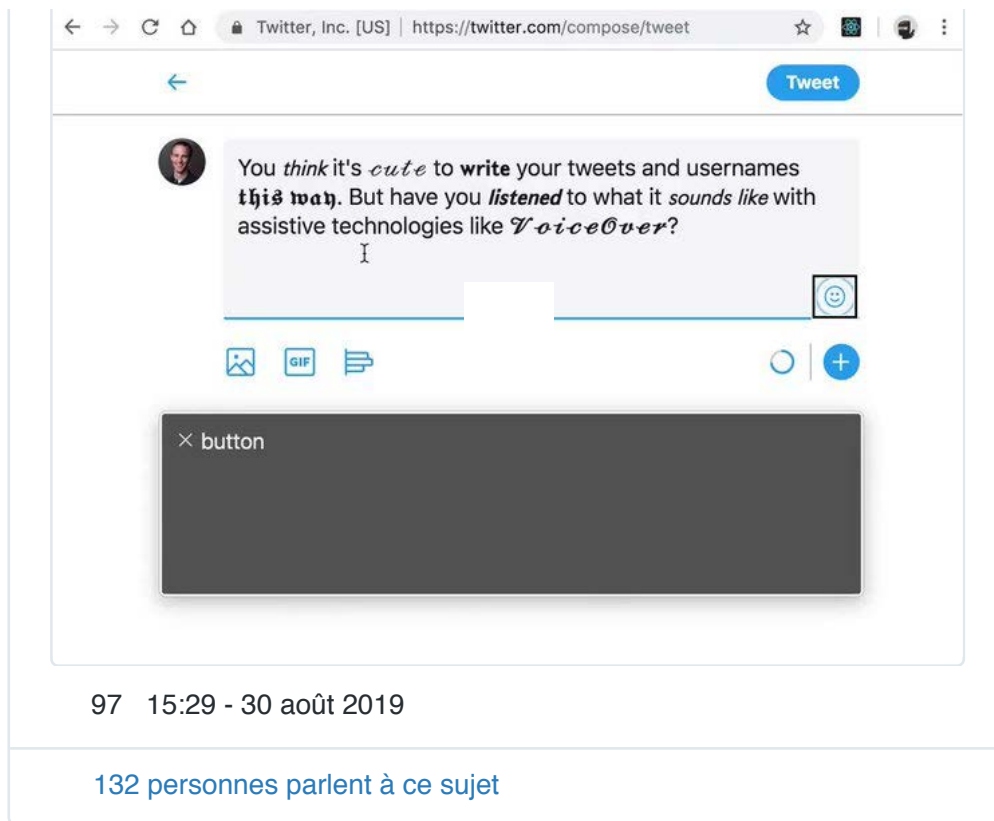
HTML @HTeuMeuLeu

Vous trouvez ça *mignon* d'écrire vos tweets et **PSEUD**  comme ça. Mais avez-vous déjà **e n t e n d u** ce que ça **d @ n n e** avec des technologies d'assistance comme VoiceOver ? [twitter.com/kentcdodds/sta...](https://twitter.com/kentcdodds/status/1134444444)



**Kent C. Dodds**  @kentcdodds

You think it's *cute* to **write** your tweets and usernames **this way**. But have you **listened** to what it *sounds like* with assistive technologies like *VoiceOver*?





### Ce que dit le lecteur d'écran :

« Vous trouvez ça m de ronde lettre i de ronde lettre g de ronde lettre n de ronde lettre o de ronde lettre n de ronde lettre d'écrire vos tweets et symbole de parking groupe sanguin O comme ça. Mais avez-vous déjà latin small letter e latin small letter n latin small letter tlatin small letter elatin small letter nlatin small letter dlatin small letter u ce que ça D O N N E avec des technologies d'assistance comme sigmeodao ? »

[Consulter la transcription du tweet](#)

## Écriture inclusive

 **Boeuf Céline** @CelineBoeuf · 26 avr. 2019  
 En réponse à @eaboaf\_ et 4 autres  
 Chez moi ça donne simplement ça : différent e s intervenant e s.  
 N'hésite pas à le dire si ce n'est pas clair.

 **Christian VOLLE**  
 @ChristianVolle

« des chroniqueur·euse·s sportif·ive·s » donne :  
 avec NVDA : « des chroniqueur euse esse sportif ive esse »  
 avec VoiceOver : « des chroniqueur point médian euse point

médian esse sportif point médian ive point médian esse »

1 00:08 - 27 avr. 2019

[Voir les autres Tweets de Christian VOLLE](#)

## Exemple de texte rédigé

Toutes les catégories de citoyen.ne.s étaient représenté.e.s puisque l'on rencontrait des préfet.ète.s, des sénateur.rice.s, des ambassadeur.rice.s, des conseiller.ère.s municipaux.ales, des éducateur.rice.s, des chroniqueur.euse.s sportif.ive.s.

On croisait également des avocat.e.s commis.e.s d'office, des assistant.e.s administratif.ive.s retraité.e.s, des artisan.e.s reconverti.e.s en banquier.ère.s.

Ecouter la restitution vocale [<https://www.dropbox.com/s/mif8nuee19r9ro3/NVDA%20-%20texte%20r%C3%A9dig%C3%A9%20selon%20les%20recommandations%20du%20Haut%20Conseil%20%C3%A0%20l'%C3%A9galit%C3%A9%20entre%20les%20femmes%20et%20les%20hommes.mp3?dl=0>]

[Consulter la transcription de la restitution vocale](#)

[Consulter la transcription du texte](#)

Article à lire : [Ecriture inclusive et accessibilité font-elles bon ménage ?](https://access42.net/langage-non-genre-accessibilite) [<https://access42.net/langage-non-genre-accessibilite>]

Consulter deux fils (threads) consacrés aux problèmes d'accessibilité numérique : Fil n°1 [<https://twitter.com/ChristianVolle/status/1122903877270081536>] et Fil n°2 [<https://twitter.com/ChristianVolle/status/1122905206096912384>].

## Accessibilité des fichiers PDF

### Réactions des utilisateurs de lecteur d'écran

concernant l'accessibilité des documents PDF



**Boeuf Céline**

@CelineBoeuf

Bon alors je maintiens persiste et signe : j'aime pas les PDF ! Une matinée de boulot à tenter d'en ouvrir et d'en appréhender le contenu en étant [#Aveugle](#), ça vous apprend la patience tout en vous mettant les nerfs en pelotte... :-)

11 12:35 - 21 juin 2019

[Voir les autres Tweets de Boeuf Céline](#)**Christian VOLLE** @ChristianVolle · 21 juin 2019

En réponse à @CelineBoeuf

Christian C qui m'a beaucoup appris en matière d'[#accessibiliténumérique](#) m'a un jour envoyé un courriel avec cette phrase définitive : « JE HAIS LES PDF »

**Boeuf Céline**

@CelineBoeuf

Christian C a toujours été quelqu'un de raisonnable... ;-) Et donc, aux fabricants de PDF, si vous ne voulez pas qu'on vous lise : continuez ainsi, c'est parfait !

21:28 - 21 juin 2019

[Voir les autres Tweets de Boeuf Céline](#)**Access42**

@access42net



Sur notre blog, [@sylduch](#) vous explique pourquoi les documents [#PDF](#) sont trop souvent un calvaire pour les utilisateurs de lecteur d'écran. Elle précise les problèmes des documents images, non structurés ou protégés. [#accessibilité](#) [#a11y](#) [#LecteurÉcran](#) [access42.net/pdf-accessibil...](https://access42.net/pdf-accessibil...)

**PDF et accessibilité : la fausse bonne idée - Acce...**

Dans un monde où le numérique prend de plus en pl...  
[access42.net](https://access42.net)

30 10:00 - 18 juin 2019

[31 personnes parlent à ce sujet](#)

## POURQUOI ?

PDF contenant une image ou un document numérisé

Il est **impossible** de lire, grossir, sélectionner le contenu du document et de faire une recherche de texte dans ce document.



## PDF protégés

Le lecteur d'écran **ne peut pas lire** le document protégé à cause de la propriété « Accessibilité au contenu activée » paramétrée par défaut sur « non autorisé ».

## PDF n'ayant aucune structure

Si le document n'est pas balisé, le lecteur d'écran :

- **ne vocalise pas** le texte dans le bon ordre
- **vocalise très mal** à cause d'une police non conforme
- **ne peut pas naviguer** d'un chapitre à l'autre.

Source : [PDF et accessibilité : la fausse bonne idée \[https://access42.net/pdf-accessibilite\]](https://access42.net/pdf-accessibilite)

## Trois solutions pour rendre le document accessible

Sources :

- [Créer des documents accessibles avec Adobe Acrobat Pro Document Cloud \[https://github.com/DISIC/guides-documents\\_bureautiques\\_accessible/blob/master/AdobeAcrobatPro.pdf\]](https://github.com/DISIC/guides-documents_bureautiques_accessible/blob/master/AdobeAcrobatPro.pdf)
- [Defining PDF Accessibility \(EN\) \[https://webaim.org/techniques/acrobat/\]](https://webaim.org/techniques/acrobat/)
- [Qu'est-ce qu'est l'accessibilité numérique ? \[http://references.modernisation.gouv.fr/accessibilite-numerique\]](http://references.modernisation.gouv.fr/accessibilite-numerique)
- [Référentiel général d'accessibilité pour les administrations \(RGAA\) \[https://references.modernisation.gouv.fr/rgaa-accessibilite/introduction-RGAA.html\]](https://references.modernisation.gouv.fr/rgaa-accessibilite/introduction-RGAA.html)

- **Mettre à disposition**, en plus du fichier PDF, un fichier de traitement de texte (en format odt. ou .docx) **structurée**.
  - Pour s'assurer que le document soit structurée, vous avez l'option "Vérifier l'accessibilité" dans la catégorie "Révision" sur les dernières versions récentes d'Office.



- Rendre le fichier PDF **accessible** avec Adobe Acrobat Pro ou InDesign (logiciels payants)
- Réaliser le document en format HTML **en implémentant l'accessibilité numérique** avec une feuille de style CSS pour l'impression PDF (CSS print)

# Merci !

Slides

<https://emma11y.github.io/parisweb2019/> [<https://emma11y.github.io/parisweb2019/>]